

VISITAR

SINES Y PORTO COVO



Município de Sines

Localización: Alentejo Litoral, Portugal (150km al sur de Lisboa)

Área: 202,7km²

Población: 15 mil habitantes

Pueblos: Sines, Porto Covo

Clima: mediterráneo, moderado por la influencia oceánica

Economía: Comercio y servicios, puertos, industria de polímeros, producción eléctrica, pesca y turismo.



Bienvenido al municipio de Sines

Bienvenido a Sines y Porto Covo

HISTORIA

La cultura, el carácter y la economía de las gentes de Sines han sido, desde la Prehistoria hasta nuestros días, moldeados por el mar.

Por todo el municipio hay yacimientos arqueológicos de los más variados periodos de la ocupación humana de esta zona. Con el avanzar de la historia, Sines comienza a ser visitado por los pueblos más desarrollados de Europa y del Mediterráneo, de los Celtas a los Púnicos. Bajo el poder de Roma, Sines y la Isla de Pessegueiro se vuelven polos de la fabricación de pescado en salazón y los más importantes puertos de la región (el origen más probable de la palabra Sines es romano: "sinus" - bahía o seno).

Don Pedro I concede el estatuto foral a Sines el 24 de noviembre de 1362, interesado por su posición estratégica para la defensa de la costa alentejana. A cambio de la autonomía administrativa, los gentiles del nuevo municipio construyeron el Castillo, el monumento más importante de Sines.

El pueblo de Porto Covo fue fundado al final del siglo XVIII, en el presupuesto de que ahí serían construidos un puerto de pesca y otro comercial (los puertos no fueran construidos).

Durante los primeros dos tercios del siglo XX, la pesca, la industria del corcho y el turismo son las bases de la vida económica del municipio. Cerca de 1970, su mar profundo, entre otros factores, llevan a la elección de Sines para la instalación de un complejo portuario industrial.



© INEKO ESPADA





PLAYAS PARA TODOS

PLAYAS FAMILIARES

Las principales playas de Sines cuentan con vigilancia permanente durante la época estival, están equipadas con los debidos servicios de playa y poseen una excelente calidad sanitaria. La playa de Vasco da Gama, la de S. Torpes, la de Vale Figueiros, la Grande de Porto Covo y la de la isla de Pessegueiro, galardonadas en los últimos años con la bandera azul de Europa, son excelentes, tanto por sus condiciones naturales como por ser accesibles a toda la población, desde los más pequeños a los más ancianos.

CALAS DE PORTO COVO

No hay playas como las de Porto Covo, uno de los pueblos más bonitos de Portugal y una de las costas más bellas. La playa Grande y la playa de la isla de Pessegueiro son las más amplias y accesibles, pero toda la costa de la parroquia está salpicada de calas de arena fina y agua transparente, separadas por grandes acantilados que parecen haber sido puestos a propósito para crear una sensación única de intimidad y exclusividad. Las playas son de todos, pero dan ganas de decir: ¡elija la suya! Oliveirinha, Foz, Burrinho, Samoqueira -¡la magnífica Samoqueira!-, Pequena, Espingardeiro, Búzios, son algunos de los nombres de estos tesoros tan pequeños como preciosos. Hay que destacar que todas estas playas tienen buenas condiciones sanitarias, pero en algunas de ellas el acceso es difícil y no cuentan con puesto permanente de socorrista.

PLAYAS NATURISTAS

Una de las playas de Porto Covo es la playa Do Salto. Con un ambiente reservado y tranquilo, forma parte desde 2002 del restringido grupo de playas naturistas reconocidas oficialmente en Portugal.





PRAIAS HISTÓRICAS

Las playas de Sines no ofrecen solamente sol y mar. También ofrecen historia y alma:

■ **Playa Vasco da Gama**

Integrada en el tejido urbano de la ciudad de Sines y testigo de los principales acontecimientos de su historia -desde los ataques de los corsarios hasta el embarque del rey Miguel I rumbo al exilio-, forma parte del rostro de Sines y del corazón de sus habitantes. Situada junto al puerto pesquero, esta playa encantadora merece una visita, tanto en verano como en invierno. Su paseo marítimo es muy utilizado por la población para pasear o hacer footing.

■ **Playa de S. Torpes**

En la playa más visitada del municipio vive la leyenda de São Torpes, de quien se dice que su cuerpo martirizado llegó a estas arenas en el primer siglo de nuestra era. La balsa de São Torpes, una curiosidad de la arqueología naval portuguesa, todavía se utiliza para la pesca, aunque muy esporádicamente.

■ **Playa de la isla de Pessegueiro**

El canal de la isla de Pessegueiro fue utilizado como puerto de abrigo por cartagineses y romanos en el difícil cabotaje de la costa alentejana. En la isla aún son visibles los vestigios de una antigua fábrica romana de salazones -el nombre de la isla tal vez derive del sustantivo latino piscis-. A finales del siglo XVI se planeó convertir la isla en un gran puerto marítimo, como se puede ver por los bloques que han quedado de ese intento.

PLAYAS EVASIÓN

El cabo de Sines divide en dos el litoral alentejano. Al sur quedan las calas recortadas entre acantilados y, al norte, kilómetros y kilómetros de arenal continuo, hasta la península de Tróia. Se trata de una forma completamente diferente de ser y vivir la playa. Es el dominio de los grandes espacios, del mar vigoroso. Debido al oleaje y a los fondos peligrosos, la Costa do Norte no es apta para el baño, pero puede proporcionar una experiencia gratificante a quien busca el aislamiento y la fuerza vigorosa de los elementos.









MARY NATURALEZA

Riqueza protegida

El concejo de Sines está situado en una de las zonas mejor conservadas del litoral europeo. La parte sur del municipio forma parte del Parque Natural del Sudoeste Alentejano y Costa Vicentina, que se extiende desde São Torpes hasta el Algarve. Grandes acantilados, pequeñas calas, sistemas dunares, riachuelos, brezales, zonas de sierra. Es un lugar de una diversidad única en Portugal y una experiencia paisajística emocionante.

Disfrutar del mar: surf, windsurf, bodyboard, pesca, buceo, paseos en barco...

São Torpes es un paraíso para los practicantes de surf de la región. Posee escuelas de surf abiertas todo el año donde se dan cursos para todas las edades y niveles de experiencia. Se puede pescar con caña en casi todo el municipio. Los buceadores y cazadores submarinos tienen muchos lugares donde elegir. En Sines también se puede aprender a hacer vela y remar en kayak. En verano se puede visitar en barco la isla de Pessegueiro y otras zonas.

Deportes de aventura y naturaleza

A pie, en bicicleta o en coche, en el interior del concejo existen parajes muy interesantes por descubrir, desde la casi secreta Laguna de Sancha, al norte del municipio, a las áreas rurales de Cabeça da Cabra, Provença y Sonega. La mejor forma de vivir activamente el interior es a través de los deportes de naturaleza. La zona sur del concejo forma parte de la Rota Vicentina (www.rotavicentina.com), ruta pedestre del sudoeste de Portugal. En Sines también se puede aprender a montar a caballo.

Puerto de recreo

Sines posee un de los únicos puertos de recreo entre Setúbal y el Algarve. En él se amarran muchas embarcaciones de recreo que cruzan la costa portuguesa en sus rutas. Dirigido por la Administración del Puerto de Sines (www.portodesines.pt), el puerto de recreo se encuentra protegido por un muelle de 600 m y tiene capacidad para 230 embarcaciones.

Estación Náutica de Sines

La Estación Náutica de Sines está constituida por una red de oferta turística náutica de calidad, organizada a partir de la valorización integrada de los recursos náuticos presentes en el territorio. Incluye la oferta de alojamiento, restaurantes, actividades náuticas y otras actividades y servicios relevantes para la atracción de turistas y otros usuarios, agregando valor y creando experiencias diversas e integradas. Saber más: nautical.sines.pt.





MONUMENTOS DE VASCO DA GAMA



El navegante Vasco de Gama (ca. 1469-1524), descubridor del Camino Marítimo a la India, es una de las mayores figuras de la historia portuguesa y mundial. Fue en Sines donde nació y fue el condado de Sines el que, hasta el fin de su vida, quiso como galardón por la proeza de la India. Es posible trazar una ruta en la ciudad de Sines basada en los monumentos de Gama. Esa ruta comienza en el Castillo, pasa por la Iglesia Matriz, para en la Estatua de Vasco da Gama y termina en la Iglesia de Nuestra Señora de las Salas.

EL CASTILLO + CASA DE VASCO DA GAMA

Admitiendo que su padre, Estêvão, ya era alcalde de la villa en 1468/1469, el segundo piso de la Torre del Homenaje puede ser el lugar de Sines donde el navegante nació (el lugar señalado por la tradición es una casa en la Rua Vasco da Gama). Es cierto que fue aquí que él pasó la infancia y que el monumento está impregnado de memorias y señales de los Gama. Pero no era necesario tanto para hacer de éste el monumento más importante de Sines. Construido en la primera mitad del siglo XV, en el punto más noble y estratégico de la ciudad, dominando la bahía, el Castillo - fortaleza defensiva - fue la condición puesta por el Rey D. Pedro I para la concesión del foro a Sines, en 1362. Hoy, cuando ya no sirve para defender la ciudad de los piratas, continúa siendo el mirador más espectacular de la bahía. A través de un conjunto de objetos e instalaciones multimedia, la Casa de Vasco da Gama, instalada en el Castillo desde 2008, nos enseña la biografía del navegante, los espacios donde ha habitado en el Castillo y la contribución de su viaje pionero para nuestra visión del mundo.



IGLESIA MATRIZ DE SAN SALVADOR

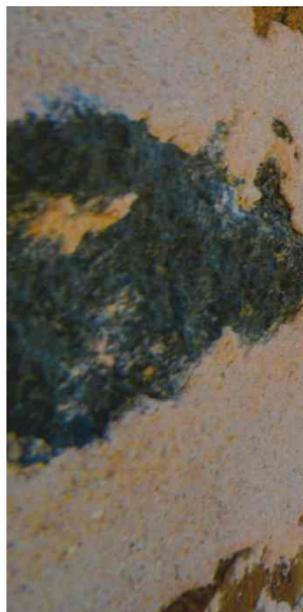
La Iglesia Matriz de San Salvador está prácticamente adosada a la muralla naciente del Castillo. Es aquí (o mejor dicho, en la construcción primitiva del edificio) donde, a los 11 o 12 años, con tres de sus hermanos, Vasco de Gama recibió la prima tonsura y se convirtió en miembro de la Orden de Santiago. En el siglo XVIII, la iglesia medieval, ya demasiado pequeña para la cantidad de creyentes que querían asistir a misa, tuvo que ser profundamente remodelada, ganando el actual aspecto, típico del barroco joanino. En el interior, hay que ver con atención el altar con un tabernáculo del Santísimo Sacramento, los azulejos de la capilla, las imágenes de San Juan Bautista, de Nuestra Señora de Graça, de Santa Catarina y del Señor Jesús de las Almas y el panel en el techo, pintado por Emmerico Nunes.

ESTATUA DE VASCO DA GAMA

Veinte metros al sur de la Iglesia Matriz, junto a la torre oeste del Castillo, está situada la estatua de Vasco de Gama. Inaugurada en 1970, todavía con ocasión de las conmemoraciones del quinto centenario del nacimiento del navegante, era una reivindicación de la población desde por lo menos 1898 (400.º aniversario del Descubrimiento del Camino Marítimo a la India). Con los ojos en el Atlántico, en un lugar de insuperable belleza, puede decirse que la mejor vista de Sines es la de su hijo más célebre.

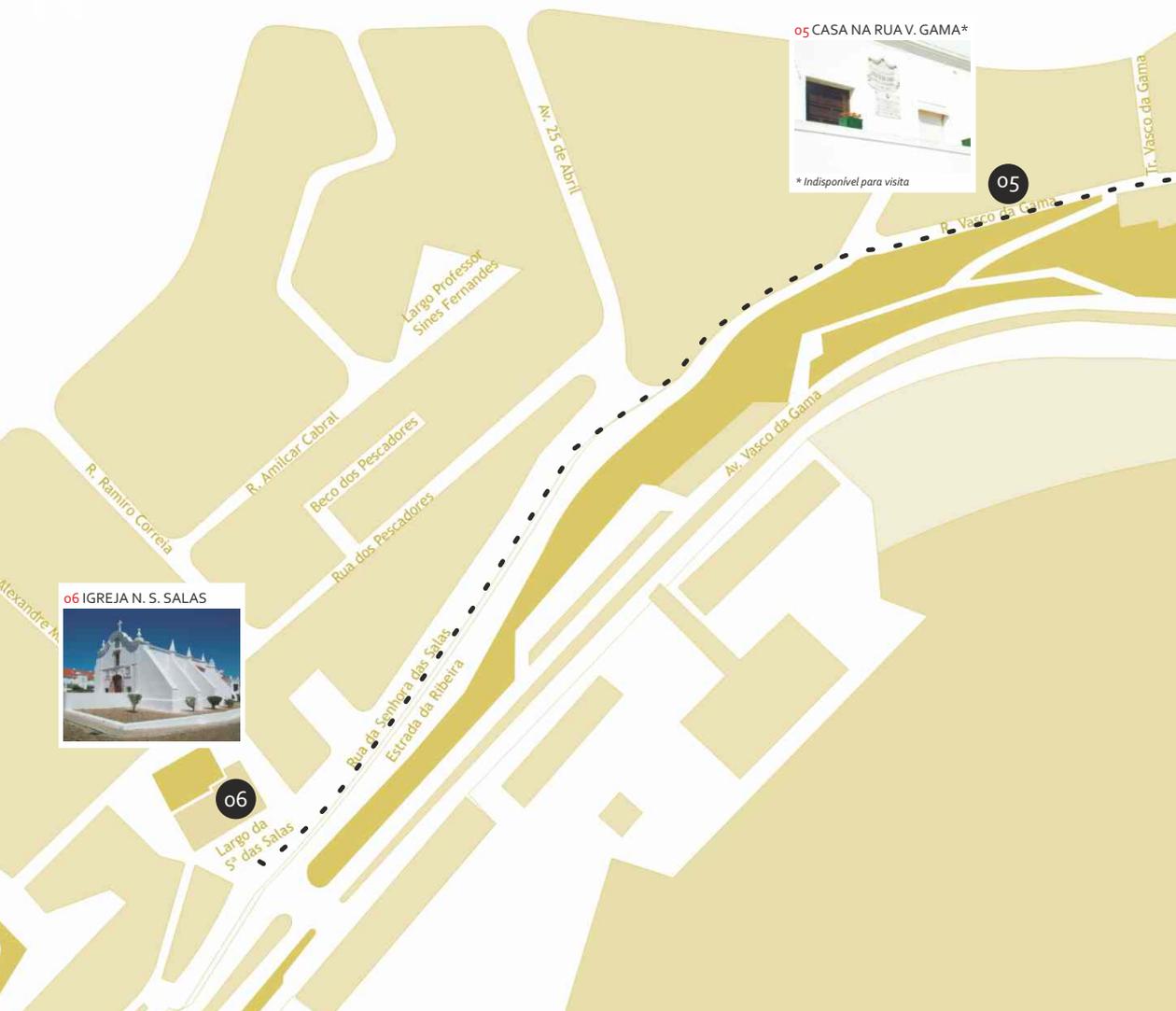
IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE LAS SALAS (Y TESORO)

La ruta de Vasco de Gama termina en la zona poniente de la ciudad, en la Iglesia de Nuestra Señora de las Salas "moderna", que substituye a la iglesia primitiva mandada construir, en el inicio del siglo XIV, por Doña Betaça, dama de honor de la Reina Isabel de Aragón. Tal vez en acción de gracias por el éxito del viaje a la India, Vasco de Gama decide mandar reedificar el edificio de raíz, en el siglo XVI. A pesar de la oposición de la Orden de Santiago, la obra avanza, siendo colocadas junto al portal del nuevo templo, de evidentes trazos manuelinos, dos lápidas que marcan la posición del navegante: "Esta Casa de Nuestra Señora de las Salas la mandó hacer el muy magnífico señor Don Vasco de Gama". En el interior del templo, mirar atentamente el altar en talla dorada con imagen de Nuestra Señora de las Salas (siglo XVII), el panel de azulejos alusivo a la vida de María y el retablo del Señor del Vencimiento. Está disponible para visita su rico tesoro.





RTA DE VASCO DA GAMA



05 CASA NA RUA V. GAMA*



* Indisponível para visita

05

06 IGREJA N. S. SALAS



06

Largo da
S^a das Salas

03 IGREJA MATRIZ



02 MUSEU DE SINES



02

01

01 CASTELO



04 ESTÁTUA DE V. GAMA



04

03



CASCOS ANTIGUOS

CENTRO HISTÓRICO DE SINES

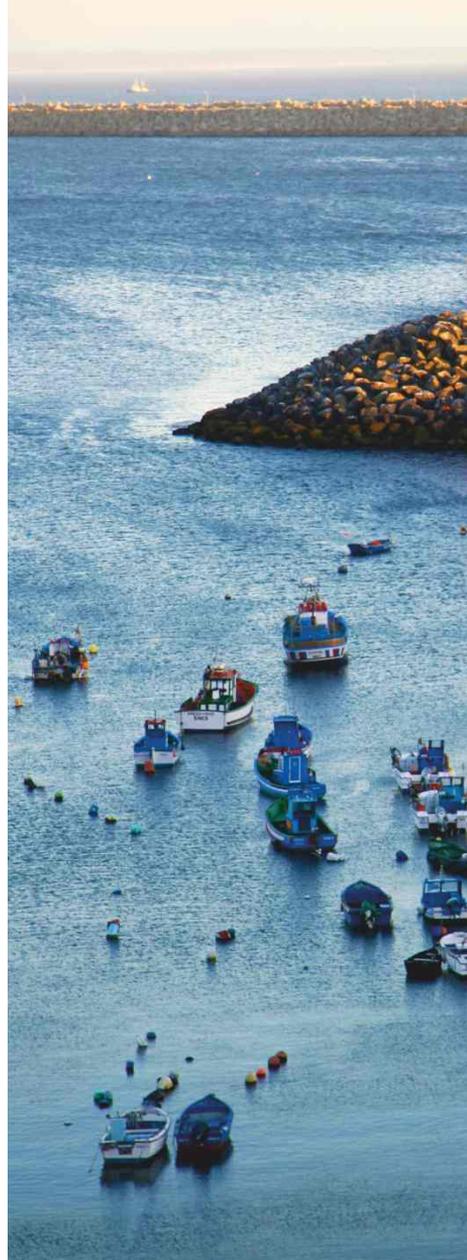
El centro histórico de la ciudad se extiende a lo largo del acantilado, del Castillo al Forte de Revelim. Además de las magníficas vistas al Atlántico que se obtienen en toda su extensión, hay que destacar, entre los puntos de interés, las calles comerciales, alrededor de los viejos ejes medievales (Calles Cândido dos Reis y Teófilo Braga), el Largo dos Penedos (con la vieja atalaya, donde los pescadores observaban el estado del mar) y la Calle Vasco de Gama, donde se habrá situado el solar que motivó su expulsión de Sines o incluso, si confiamos en la tradición, la casa donde Vasco de Gama nació (Nota: residencia particular, no disponible para visitas). En la puerta del centro histórico se sitúa, desde 2005, el osado edificio del Centro de Artes de Sines, que hace la transición para la ciudad moderna.

TIERRA DE PESCADORES

La historia de Sines fue, hasta hace 40 años, la historia de una villa pescadora. Hoy, la pesca continúa dando empleo a centenares de hombres y mujeres y dando a la bahía de Sines un encanto y un colorido único en el Alentejo. Antes o después de su refrigerio, en el verano o en el invierno, una visita al puerto de pesca y al malecón de la playa Vasco de Gama puede ser una incursión al centro emocional de la ciudad.

PORTO COVO

El Largo Marquês de Pombal (Porto Covo), maravilla de la arquitectura popular portuguesa, inspirado en el modelo pombalino de la baja lisboeta, mantiene casi intacto el trazado ochocentista y es un lugar de visita absolutamente obligatoria.





TESOROS Y MUSEOS

MUSEO DE SINES

El núcleo central del museo de Sines y la Casa de Vasco da Gama están instalados en el Castillo de Sines desde 2008. El museo presenta, entre muchos otros objetos, una colección de las piezas arqueológicas más significativas del municipio, tales como el Tesoro del Gaio y las cantarías de una basílica visigótica. La nueva Casa-Fuerte del Museo presenta una rica y diversificada colección de monedas y objetos preciosos. A través de un conjunto de objetos e instalaciones multimedia, la Casa de Vasco da Gama nos enseña la biografía del navegante, los espacios donde ha habitado en el Castillo y la contribución de su viaje pionero para nuestra visión del mundo.

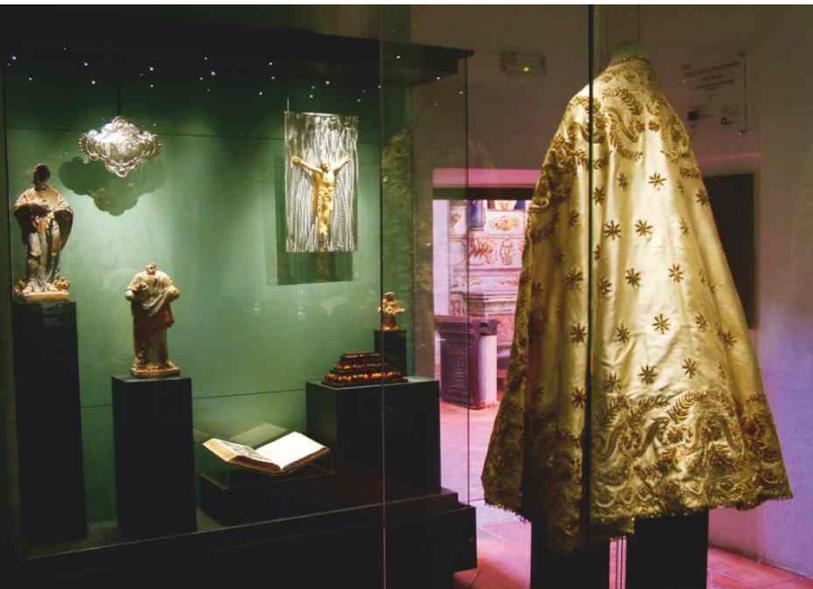
FÁBRICAS ROMANAS

De los cinco establecimientos de preparados piscícolas de la época romana excavados en Sines, lo que se encuentra en mejor estado de conservación fue restaurado y puede ahora ser visitado junto a las murallas del castillo.

TESORO DE LA IGLESIA DAS SALAS

El Tesoro de la Iglesia Das Salas da a conocer al público decenas de joyas y objetos de culto ofrecidos a lo largo de los siglos a la Virgen. Incluye también piezas procedentes de otros monumentos religiosos del municipio de Sines -algunos ya desaparecidos, como el convento de San Antonio y la ermita de Santa Catalina-, cuyos últimos vestigios fueron demolidos durante la construcción del complejo industrial.





CENTRO DE ARTES DE SINES

El Centro de Artes de Sines integra en un único edificio, diseñado por el premiado gabinete de arquitectura Atelier Aires Mateus, las instalaciones de cuatro equipamientos: un centro de exposiciones, la nueva biblioteca municipal, un auditorio de 175 plazas y el Archivo Histórico Municipal. Inaugurado en 2005, el centro fue finalista del premio de arquitectura europeo Mies van der Rohe, uno de los más importantes del mundo, en 2006.



FESTIVAL MÚSICAS DO MUNDO

El Festival Músicas do Mundo (FMM Sines), organizado por el Ayuntamiento de Sines desde 1999, es el evento cultural más importante del año en Sines y uno de los más importantes del género en Portugal. Realizado anualmente a finales de julio, dentro del marco histórico del castillo y en otros locales del municipio, el FMM reúne a las figuras más destacadas del circuito mundial de world music, jazz y blues.

Con un programa y un ambiente que permiten reunir al público más variopinto para el disfrute de la gran música, se ha convertido en un festival que consigue ser al mismo tiempo joven y familiar.

Más información: www.fmmsines.pt





CARNAVAL DE SINES

Sines es una de las ciudades portuguesas con mayor tradición carnalera. Todos los años la visitan miles de personas de todo el país. Reconocido ya a nivel nacional en las primeras décadas del siglo XX, el Carnaval de Sines combina el espíritu satírico y la creatividad de los portugueses con el esplendor y la energía del Carnaval de Brasil, creando así un espectáculo vibrante en el que toda la ciudad se implica.

CULTURA COLECTIVA

La vida cultural de Sines tiene la importante contribución de sus asociaciones y colectividades.

En las artes interpretativas, el **Teatro do Mar** asegura una programación teatral para adultos y niños.

La **Escola das Artes do Alentejo Litoral** desarrolla actividades musicales y en otras artes.

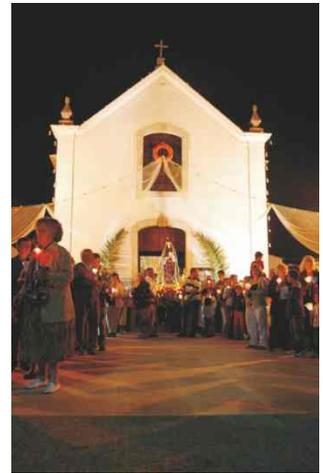
La **Associação Recreativa de Dança Sineense** realiza un festival de danzas de salón y latinoamericanas.

En Sines y Porto Covo existen **asociaciones de artesanos** dedicadas a diversas labores, muchas de ellas usando el mar como inspiración.

FIESTAS RELIGIOSAS

Los días 14 y 15 de agosto se celebran las fiestas de la patrona de los pescadores de Sines, Nossa Senhora das Salas, con misas y dos procesiones: una nocturna, el día 14, por el centro histórico, y otra diurna, el día 15, por la mar. Ese día las traineras salen del puerto engalanadas. Es el momento más importante de las fiestas.

El día de Nossa Senhora da Soledade, patrona de Porto Covo, es el 29 de agosto. La imagen de la Virgen sale en procesión por las calles del pueblo. Las fiestas religiosas se celebran acompañadas de un interesante programa "profano".





GASTRONOMÍA

De todas las razones que nos pueden llevar a visitar el municipio de Sines, la calidad de su gastronomía es una de las principales. Será difícil salir insatisfecho de los numerosos restaurantes del municipio, ya que muchos de ellos unen al puro placer de la comida el placer de unas vistas deslumbrantes sobre el océano.



La cocina típica del municipio tiene como base el pescado y el marisco, ingredientes siempre frescos que vienen principalmente de las dos lonjas existentes en el municipio. Platos como la açorda (gachas) de marisco y la feijoada (fabada) de caracolas, reflejo de la influencia del interior alentejano, dan como resultado una combinación irresistible entre los sabores de la costa y la llanura.



Aunque el principal atractivo de la gastronomía de Sines reside en los productos del mar en todas sus formas - platos calientes, ensaladas, tapas-, no deje de probar el símbolo de la repostería de Sines, los vasquinhos, pastelillos de almendra que llevan el nombre del famoso navegante nacido en esta ciudad.

TASQUINHAS

La gastronomía de Sines está en fiestas a principios del verano. Tasquinhas Sines son días de puro placer del paladar.

DEPORTES

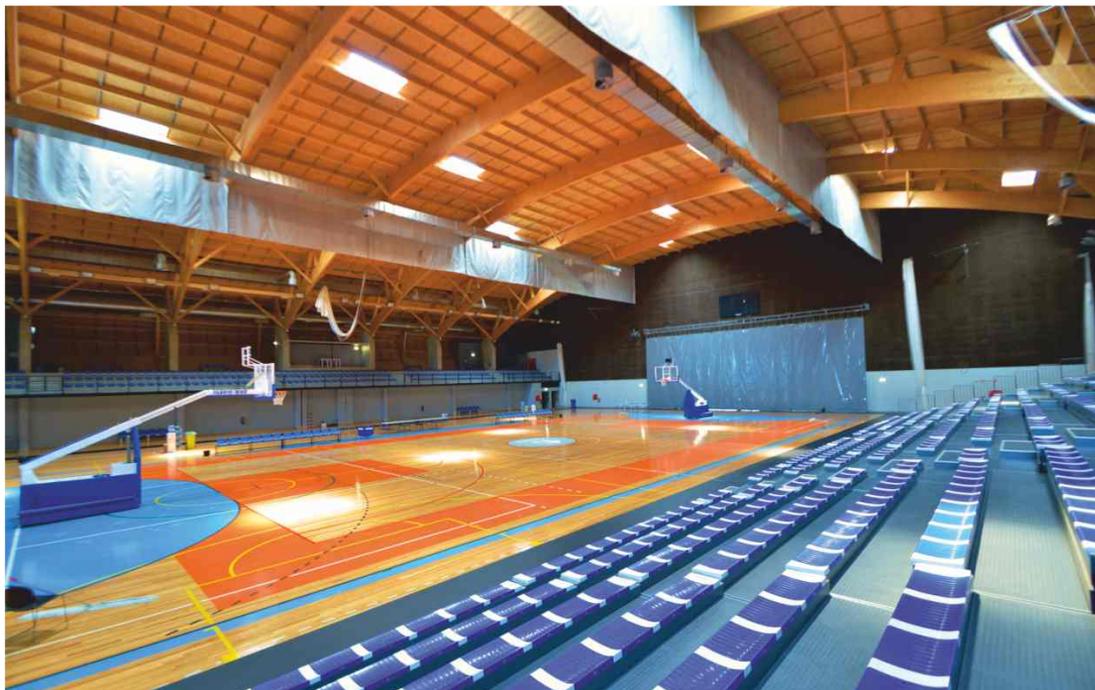
PABELLÓN MULTIUSOS DE SINES

Sines tiene uno de los pabellones multiusos más modernos del sur de Portugal. Es un equipamiento preparado para diversas prácticas deportivas en espacio cubierto e tiene vocación para recibir espectáculos, ferias y congresos.

PISCINA MUNICIPAL CARLOS MANAFAIA

Con una arquitectura inspirada en motivos náuticos, la Piscina Municipal Carlos Manafaia es una de las mejores del Alentejo.

Otros equipamientos deportivos en www.sines.pt



CONTACTOS

Oficina de Turismo de Sines

Rua Francisco Luís Lopes, n.º 62

7520 Sines

Tel. (+351) 269 860 097

Email: turismo@mun-sines.pt

Oficina de Turismo de Porto Covo

Rua do Mar n.º 2

Porto Covo

7520-437 Sines

Tel. (+351) 269 959 124

Email: turismo.portocovo@gmail.com

Ayuntamiento de Sines (Câmara Municipal de Sines)

Largo Ramos Costa

7520-159 Sines

Tel. (+351) 269 630 600

Email: geral@mun-sines.pt

Turismo do Alentejo, ERT

Praça da República, 12 - 1º

Apartado 335

7800-427 Beja

Tel. (+351) 284 313 540

Email: geral@turismoalentejo-ert.pt

Ficha Técnica

Textos, fotografias e arranjo gráfico: Câmara Municipal de Sines

Impressão: Lidergraf - Artes Gráficas

Tiragem: 3000 exemplares

Edição: Câmara Municipal de Sines, 2019

Más información

www.sines.pt



Sines
MUNICÍPIO